

ARRETE :

ARTICLE UNIQUE.

L'Office des cités africaines exerce son activité au Ruanda-Urundi dans l'agglomération indigène d'Usumbura et son extension.

Bruxelles, le 26 avril 1952.

BESLUIT :

ENIG ARTIKEL.

De Dienst der afrikaanse wijken oefent zijn werkzaamheden uit in Ruanda-Urundi in de inlandse agglomeratie van Usumbura en hare uitbreiding.

Brussel, de 26 April 1952.

A. DEQUAE.

Banque du Congo Belge.

Par arrêté royal du 29 avril 1952, M. BAUDEWIJNS, Adolphe, Vice-Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique, est désigné aux fins d'assurer les fonctions de Gouverneur de la Banque du Congo Belge, en vue d'achever le mandat de M. CALLENS, Auguste, décédé.

Ce mandat cessera ses effets le 30 juin 1952, date d'expiration du privilège d'émission accordé à la dite Banque.

Bank van Belgisch-Congo.

Bij koninklijk besluit van 29 April 1952, wordt de Heer BAUDEWIJNS, Adolphe, Vice-Gouverneur van de Nationale Bank van België, aangesteld om de functies van Gouverneur van de Bank van Belgisch-Congo uit te oefenen tot beëindiging van het mandaat van de Heer CALLENS, Auguste, overleden.

Dit mandaat zal een einde nemen op 30 Juni 1952, datum van verloop van het uitgifteprivilege aan gezegde Bank toegekend.

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique.

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 16 décembre 1948, par l'ordonnance du 15 mai 1949, par l'arrêté du Régent du 18 mars 1950, par les arrêtés royaux des 12 décembre 1950, 1^{er} août 1951 et 27 février 1952;

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende de uitvoeringsmaatregelen van het statuut van de beambten van het bestuur in Afrika.

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gelet op het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 December 1948, bij de ordonnantie van 15 Mei 1949, bij het besluit van de Regent van 18 Maart 1950, bij de koninklijke besluiten van 12 December 1950, 1 Augustus 1951 en 27 Februari 1952;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut précité, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1949, 12 juillet 1951 et 15 mars 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

ARRETE :

ARTICLE UNIQUE.

L'arrêté ministériel du 7 avril 1948 est complété comme suit :

ART. 20bis.

Le Ministre des Colonies peut consentir aux agents de l'administration d'Afrique des avances destinées au paiement de leurs frais de voyage.

Bruxelles, le 26 avril 1952.

Gelet op het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende de uitvoeringsmaatregelen van voornoemd statuut, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 8 Juni 1949, 12 Juli 1951 en 15 Maart 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State,

BESLUIT :

ENIG ARTIKEL.

Het ministerieel besluit van 7 April 1948 wordt als volgt aangevuld :

ART. 20bis.

De Minister van Koloniën kan aan de beambten van het bestuur in Afrika voorschotten om hun reiskosten te betalen toestaan.

Brussel, de 26 April 1952.

A. DEQUAE

Personnel Judiciaire.

Par arrêté royal en date du 29 avril 1952, sont déchargés des fonctions qu'ils exercent actuellement et nommés :

- 1) Conseiller suppléant à la Cour d'appel de Léopoldville :

M. GIFFROY, Albert-Oscar-Henri, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Luluabourg;

- 2) Premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Luluabourg :

M. LEROY, Adolphe-Marie-José-Omer, substitut du procureur du Roi près le dit tribunal.

Gerechtspersoneel.

Bij koninklijk besluit van 29 April 1952, worden ontheven van de ambten die zij thans uitoefenen en benoemd tot:

- 1) Plaatsvervangend raadsheer bij het van beroep te Leopoldstad :

De Heer Albert-Oscar-Henri GIFFROY, eerste-substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luluabourg;

- 2) Eerste-substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luluabourg;

De Heer Adolphe-Marie-José-Omer LEROY, substituut-procureur des Konings bij gezegde rechtbank.